

# ART SONG TRANSPOSITIONS

Art Songs and Arias in Any Key

Francis Poulenc (1899-1963)

# Le bestiaire

ou Cortège d'Orphée | Poet: Guillaume Apollinaire (1880-1918)

Transposed down a minor third



Edited by Dr. Jonathan Edward Mann  
©2021 ArtSongTranspositions.com

# Le bestiaire

ou Cortège d'Orphée

Guillaume Apollinaire

Francis Poulenc

## I. Le dromadaire

Très rythmé, pesant ♩ = 76

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It consists of four systems of music.

**System 1:** Piano accompaniment. The right hand features chords with a sharp sign, and the left hand has a rhythmic pattern with a fermata and a '5' fingering. The dynamic is *f*. The instruction *très mesuré* is written below the staff.

**System 2:** Vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata and the instruction *en dehors*. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The dynamic is *simile*.

**System 3:** Piano accompaniment. The right hand has chords with a sharp sign, and the left hand continues the rhythmic pattern. The dynamic is *mf*.

**System 4:** Vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts at measure 11 with the lyrics "A - vec ses qua - tre dro - ma - dai - res". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The dynamic is *mf* and the instruction *bien lié* is written above the staff.

15

Don Pe - dro d'Al - fa - rou bei - ra

*très lié* **f**

19

Cou - rut le mon - de et l'ad - mi - ra

*mf* **f** *mf*

23

*mf*

26

*en dehors*

**f**

30

Il fit ce que je vou - drais

*mf*

33

fai - re. Si j'a - vais qua - tre dro - ma -

37

- dai - res.

**Allegro** ♩ = 168

40

*mf* sans pédales, sans nuances

sans ralentir

bref

## 2. La chèvre du Thibet

Très modéré ♩ = 72

*très souple, uniforme*

*mf*

44 Les poils de cet - te chè - vre et mê - me Ceux d'or

*mf* *uniforme très lié*

47 pour qui prit tant de pei - ne Ja - son,

*sf*

*mf* *pp*

49 ne va - lent rien au prix

*mf* *pp* *p*

51 Des che - veux dont je suis é - pris.

*ralentir*

*ralentir*

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Très modéré' with a quarter note equal to 72 beats per minute. The performance style is 'très souple, uniforme'. The score includes dynamic markings such as *mf*, *sf*, *pp*, and *p*, as well as the instruction *ralentir*. The lyrics are in French and describe the texture of a goat's fur.

## 3. La sauterelle

Lent  $\text{♩} = 66$ *souple, sans nuances**p*

53

Voi - ci la fi - ne sau - te - rel - le La nour - ri - tu - re de Saint Jean

*très égal**pp**ralentir un peu*

55

Puis - sent mes vers ê - tre com - me el - le Le ré - gal des meil - leu - res gens.

*ralentir un peu* *laisser vibrer*

## 4. Le dauphin

Animé  $\text{♩} = 136$ 

57

*mf*

*sans pédale* *Red.* \*

61

Dau - phins, vous jou - ez dans la mer Mais le flot est tou -

*très souple*

64

-jours a - mer Par - fois ma joie é - cla - te - t'el - le?

67

La vie est en - co - re cru - el - le.

*mf* *rallentir*

*Ped.* \*

## 5. L'écrevisse

Assez vif ♩ = 96

70

*mf*

72

*a tempo*  
*mf*

In - cer - ti - tu - de, Ô! mes dé - li - ces

*a tempo*

*simile*

74

Vous et moi nous nous en al - lons Com - me s'en vont les

77

*f*

é - cre - vis - ses, À re - cu -

*ironique*

*en dehors*

79

*mf* *ralentir un peu*

- lons, à re - cu - lons.

*ralentir un peu*

*mf*

## 6. La carpe

Très triste, très lent ♩ = 58

82

*pp* *sans nuances*

*pp*

84

Dans vos vi - vriers dans vos é - tangs

86

Car - pes que vous vi - vez long - temps!

88

Est - ce que la mort vous ou - blie.

90

Pois - sons de la mé - lan - co - lie.

*laisser vibrer long*

*ppp*